

<<忏悔录>>

图书基本信息

书名：<<忏悔录>>

13位ISBN编号：9787500122289

10位ISBN编号：7500122284

出版时间：2009-6

出版时间：中国对外翻译出版公司

作者：雅克·卢梭

页数：560

字数：510000

译者：陈筱卿

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：<http://www.tushu007.com>

## &lt;&lt;忏悔录&gt;&gt;

## 前言

一部文学史是人类从童真走向成熟的发展史，是一个个文学大师用如椽巨笔记载的人类的心灵史，也是承载人类良知与情感反思的思想史。

阅读这些传世的文学名著就是在阅读最鲜活生动的历史，就是在与大师们做跨越时空的思想交流与情感交流，它会使一代代的读者获得心灵的滋养与巨大的审美满足。

中国对外翻译出版公司以中外语言学习和中外文化交流为自己的出版宗旨，三十多年来，翻译出版了大量外国文学名著、社会科学著作和人物传记等，与国内翻译名家有着深厚的渊源。

近年来，在市场化大潮的裹挟下，翻译质量急剧下降，出版物质量也令人忧虑。

出版一套质量上乘、造福读者的高品味文学名著便成为中国对外翻译出版公司义不容辞的历史责任与光荣使命。

我们的这一想法得到了国内翻译界的一致赞同与积极响应。

这便是“中译经典文库·世界文学名著”丛书出版的缘起。

在广泛讨论的基础上，我们成立了以中国翻译协会副会长、著名翻译家尹承东先生为主编，著名翻译家王逢振、尹承东、李玉民、杨武能、张建华、张经浩、陈众议、罗新璋、施康强、郭建中为编委的“中译经典文库·世界文学名著”编委会，他们本着对读者负责、对历史负责的态度，认真遴选篇目，选择国内最权威的译本，向读者奉献上一道精神盛宴。

“中译经典文库·世界文学名著”将是一个开放的系统，我们将一如既往地世界上最优秀的文学名著、国内最权威的译本纳入这一系列，不断地将优秀的精神食粮奉献给广大读者。

“满纸荒唐言，一把辛酸泪，都云作者痴，谁解其中味”，这是曹雪芹在《红楼梦》第一回中的喟叹。

中外大师们不必疑虑，捧读他们著作的读者，便是他们的千古知音，他们的作品将伴随人类文明的足迹，直至永恒。

## &lt;&lt;忏悔录&gt;&gt;

## 内容概要

奥古斯丁把上帝创造世界的宗教观念和柏拉图的理念论结合起来建立其伦理学说。

他把道德的善恶归结为人与上帝的关系，从而改变了古希腊传统的伦理学研究方向，成为中世纪基督教道德的主要思想来源之一。

奥古斯丁认为，尘世和天国是绝对对立的，人由于亚当的原罪而远离了上帝，因而具有自私和趋向邪恶的倾向，人只有信仰、热爱和顺从上帝，才能从原罪中拯救自己。

在他看来，幸福就是为上帝和敬事上帝所得的快乐，人生的最终目的就是脱离尘世的罪恶的“人间之城”，进入幸福的“上帝之城”。

奥古斯丁认为，推动人类行动的力量不是理性，而是爱。

他所说的爱有两种，一种是对自己的爱，即自爱，这种爱使人自私、骄傲、堕落，远离上帝而铸成罪恶；另一种是对上帝的爱，即仁爱，它使人慈善、谦卑、顺从，并不断接近上帝，达到至善。

因此，对上帝的爱是道德的最高原则，热爱上帝是最高尚的美德，其他一切德性如果不是充满对上帝的爱，就没有任何价值。

他指出，人由于原罪而丧失了自由，但由于上帝的仁慈，人又有了上帝赋予的意志自由，所以人就有了选择善恶的意愿和能力，而且只要人意愿去做，他就有能力做到择善祛恶。

在他看来，能力和意愿也是一致的，意愿即是意志，即是行动。

<<忏悔录>>

书籍目录

译本序  
上卷  
第一章  
第二章  
第三章  
第四章  
第五章  
第六章  
下卷  
第七章  
第八章  
第九章  
第十章  
第十一章  
第十二章  
作者年表

## &lt;&lt;忏悔录&gt;&gt;

## 章节摘录

我于一七一二年生于日内瓦，父亲是公民伊萨克·卢梭，母亲是女公民苏珊·贝尔纳。祖上只有一份薄产，由十五个孩子平分，父亲所得微乎其微。他只有靠钟表匠的手艺谋生；他倒是个能工巧匠。我母亲是贝尔纳牧师的女儿，比较富有。她既聪明又美丽：父亲费了好大的劲儿才把她娶到手的。他俩几乎是从小青梅竹马：八九岁时，每晚便一起在特莱依广场玩耍；十岁时，两人便形影不离了。他俩相知相好、灵犀相通，使得由习惯使然的感情更加地牢固了。两人生就温柔多情，只等着在对方心中发觉同样心境的时刻的到来，或者说，这一时刻也在等待着他们，只要一方稍有表示，另一方就会吐露衷肠。命运似乎在阻遏他俩的激情，反而更使他俩难舍难分。小情郎因为得不到自己的情人而愁肠百结，面容憔悴；她便劝他出趟远门，好把她忘掉。他出了远门，可是归来时，非但未能忘掉她，反而爱得更加炽热。他发觉自己的心上人仍旧温柔忠贞。这么一来，两人便终身相许了。他俩山盟海誓；上苍也为之祝福。我舅舅加布里埃尔·贝尔纳爱上了我的一位姑姑。但姑姑提出，只有他姐姐嫁给她哥哥她才答应嫁给他。结果，有情人终成眷属，两桩婚事在同一天举行了。因此，我舅舅也是我姑父，他们的孩子成了我双重的表亲了。一年后，两家各添了个孩子；后来两家便不得不分开了。我舅舅贝尔纳是一位工程师：他去效忠帝国了，在匈牙利欧仁亲王麾下效力。他在贝尔格莱德围困期间的战役中功勋卓著。我父亲在我唯一的哥哥出世之后，应召去了君士坦丁堡，成了御用钟表匠。父亲不在家时，母亲的美貌、聪颖、才华吸引来了一些仰慕者。法国公使拉克洛苏尔先生是最殷勤的人之一。他的爱一定十分强烈，因为三十年后，我看见他在谈到我母亲时仍然情意缠绵。我母亲很看重贞操，不为人所惑。她真情地爱着自己的丈夫，催促他赶紧回来：他抛下一切，返回家来了。我便是父亲归来后结下的不幸之果。十个月后，我出世了，先天不足，病病歪歪的；母亲因生我而死，所以我的出生是我所有不幸中的第一个不幸。我不知道父亲是如何忍受失去我母亲的痛楚的，但我知道他的悲痛始终没有得到抚慰。他认为在我身上重又看到了母亲，但又不能忘记是我夺去了她的生命。每当他亲我的时候，我总感到在他的叹息、他的抽搐的搂抱之中，有一丝苦涩的遗憾交织在他的抚爱之中。因此，他的抚爱就更加温馨。当他跟我说：“让一雅克，咱们来聊聊你母亲吧。”我便回答他说：“好啊！我们要大哭一场了。”我这么一说，他便老泪纵横了。“唉！”他唉声叹息道，“把她还给我吧，抚平我失去她的痛楚吧，填满她在我心灵中留下的空缺吧。如果你只是我的儿子，我会这么爱你吗？”母亲谢世四十年后，父亲嘴里念叨着我母亲的名字，心里深藏着她的音容笑貌，在我继母怀中死去。

## &lt;&lt;忏悔录&gt;&gt;

这就是我的生身父母。

在上苍赋予他们所有品德中，唯一留给我的就是一颗温柔的心，这颗温柔的心铸就了他俩的幸福，但却造成了我一生中的所有不幸。

我生下来的时候几乎快要死了，大家对我能活下来已不抱希望。

我随身带来了一种病根，随着年岁的增长而加重，现在，这个病根虽时有缓解，但接着又使我更加疼痛难忍。

我的一位姑姑，是个可爱而聪慧的姑娘，对我极尽关怀照料，救了我的命。

在我写这事的时候，她还健在，已八十高龄，还在照料我那位比她小、但却因酗酒而健康不佳的姑父。

亲爱的姑姑，我原谅您使我活了下来，但我很难受，不能在您晚年时报答您在我出世时所给予我的悉心照料。

我的那位老奶妈雅克琳也依然健在，身体硬朗，腰板结实。

在我出世时，让我睁开眼的手，将在我死去时为我合上眼睛。

我在想到之前便有所感觉：这是人类的共同命运。

对此我比别人感觉要深。

我不知道我五六岁前的事；不知道我是怎么学会认字的；我只记得最初读的那些书及其对我的影响：我对自己不间断地了解便是从此时开始的。

我母亲留下了一些小说。

我和父亲晚饭之后便开始阅读它们。

起先，只是为了让我练习读一些有趣的书；但很快，兴趣便十分强烈，我和父亲便轮流不停地读，通宵达旦，一直到读完结尾为止。

有时候，父亲清晨听见燕子啁啾，便难为情地说：“咱们去睡吧；我比你还要像个孩子。”

很快，我便通过这种危险的方法不仅掌握了一种极大的阅读和理解能力，而且还有了我这种年龄的孩子，对激情的一种独一无二的悟性。

我对具体事尚无任何概念，但已懂得了所有的感情。

我对什么都不理解，但却全都感受到了。

我连续不断地感受到的这些乱糟糟的感情，丝毫没有损害我尚没有的理性，但却为我造就了另一种类型的理智，使我对待人生有了一些奇特而浪漫的想法，日后的经验和反省都没能够很好地治愈它们。

一七一九年夏天，小说读完了。

冬天，我们就又干别的了。

我母亲的藏书都读过了，我们便把外公留给我们的书拿来读。

很巧，里面有一些好书。

这并不奇怪，这原是一位诚实而博学的牧师的珍藏，因为这是时尚使然，而且他还是一位颇有见地且很风趣的人。

勒絮厄尔的《宗教与帝国史》、博絮埃的《世界通史》、普吕塔克的《名人传》、纳尼的《威尼斯史》、奥维德的《变形记》、拉布吕耶尔的著作、丰特奈尔的《宇宙万象》和《死者对话录》，以及莫里哀的几部著作，都给搬到父亲的工作间里来了。

我每天便在他干活儿时，念给他听。

我对这些书有了一种少有的、也许是我这个年岁的孩子所绝无仅有的兴趣。

我特别喜爱普吕塔克。

我饶有兴味地一遍又一遍地读他的书，这稍微减少了我对小说的钟情。

很快我便喜欢上了阿格西拉斯、布鲁图斯、阿里斯蒂德，胜过对欧隆达特、阿泰门和攸巴的喜爱。

这些有趣的书以及我们父子俩就这些书的谈论铸就了我那种自由的共和思想，那种不屈服的高傲性格，不愿意受到桎梏和奴役，使得我一生之中，在这种性格受到压抑之时，便痛苦万状。

我朝思暮想着罗马和雅典，可以说是生活在其伟人们之中，但我生来就是一个共和国的公民，是一位对祖国的爱高于一切的父亲的孩子，我以父亲为榜样，也对祖国充满了激情。

我自以为成了希腊人或罗马人。

## &lt;&lt;忏悔录&gt;&gt;

我变成我在读其生平的那些人物了：他们的忠贞不渝、英勇不屈深深地打动了，使我目光炯炯，声音洪亮。

有一天，我在饭桌上叙述塞沃拉的英雄壮举时，为了表演逼真，我离开餐桌，把手放在火盆上，大家见了全都吓坏了。

我有个哥哥，大我七岁。

他跟着父亲学手艺。

大家对我极其偏爱，对他便有所冷落。

我对此并不满意。

这种冷落对他的成长产生了影响。

他甚至还没到成为一个真正放荡不羁的人的年龄，便已放浪形骸了。

他后来被送到别人家去学徒，但像在自己家里一样，经常偷偷溜出去。

我几乎总也见不着他，简直可以说几乎不认识他。

但我仍然真心地爱着他，而且他也像一个放荡之人能够爱点什么似的喜欢我。

我记得有一次，父亲凶狠粗暴地揍他时，我赶紧夹在他俩中间，紧紧地抱住我哥哥。

我就这样用身子护住他，替他挨了不少的打。

由于我总这么护着，父亲终于住手了，也许因为我哭喊的关系，或者是父亲害怕反而让我挨打。

最后，哥哥越变越坏，干脆逃得无影无踪。

过了一段，大家才知道他到了德国。

他一封信都没写回来过。

自此之后，就再也没有他的消息了。

就这样，我便成独子了。

如果说可怜的哥哥受人冷落的话，他的弟弟我可并非如此，王公家的孩子们也不会比我小时候所受到的关怀更加深切，我身边的所有人都把我当成了宝贝，而且更加难得的是，我始终被疼爱着，但却并不是被娇惯溺爱。

在我离开家庭之前，家里人从来没让我单独与其他孩子一起跑上街去过，从来没有要压制或满足任何那些古怪的脾性，大家把这些脾性归之于天生的，但它们却完全是教育的结果。

我有我这么大孩子的缺点：我话多，贪馋，有时候还说假话。

我可能会偷吃水果、糖果、零食，但我从不存心坑人毁物，给人添乱，折磨可怜的小动物。

不过，我记得有一次，我曾趁我们的一位邻居克洛太太去听布道时，在她家的锅里撒过尿。

说实在的，一想起这事，我仍觉得开心，因为克洛太太虽说是个老好人，但却实在是我一生中所见过的最爱唠叨的老太太。

这就是我幼时的种种坏事的简短而真切的故事。

.....

<<忏悔录>>

编辑推荐

阅读经典 · 陶冶心智



<<忏悔录>>

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:<http://www.tushu007.com>